



**Instituto de Formación Profesional e Investigaciones
de las Naciones Unidas**

**INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS
correspondientes al ejercicio económico terminado
el 31 de diciembre de 1968**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO CUARTO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 7 D (A/7607/Add.4)**

NACIONES UNIDAS

**Instituto de Formación Profesional e Investigaciones
de las Naciones Unidas**

**INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS
correspondientes al ejercicio económico terminado
el 31 de diciembre de 1968**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO CUARTO PERIODO DE SESIONES

SUPLEMENTO No. 7 D (A/7607/Add.4)



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1969

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<u>Página</u>
Carta de envío.	iv
I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1968.	1
II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL. .	3
III. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1968.	4
Estados de cuentas. Situación al 31 de diciembre de 1968	
Cuadro 1. Contribuciones prometidas: situación al 31 de diciembre de 1968	5
Cuadro 2. Obligaciones contraídas durante el ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1968.	6

CARTA DE ENVIO

1.º de julio de 1969

Señor Presidente:

Tengo el honor de transmitirle los estados financieros del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1968.

..... Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta sobre los estados de cuentas de dicho Instituto correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1968.

Aprovecho esta oportunidad para reiterarle el testimonio de mi más alta consideración.

(Firmado) S.M. RAZA
Presidente de la Junta de Auditores

Señor Presidente de la Asamblea General
de las Naciones Unidas
Nueva York

I. INFORME FINANCIERO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO ECONOMICO
TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1968

1. Tengo el honor, Sr. Secretario General, de presentar el informe financiero del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones correspondiente al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1968, junto con las cuentas comprobadas del mismo ejercicio y el informe de la Junta de Auditores. Las cuentas comprenden un estado certificado por la Junta de Auditores y complementado con dos cuadros. El informe se presenta de conformidad con el inciso i) del párrafo 3 del artículo IV del Estatuto del Instituto, promulgado por Vd. en noviembre de 1965 y modificado en marzo de 1967.
2. De conformidad con una recomendación de la Junta de Auditores, que figura en el párrafo 5 de su informe sobre los estados de cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1967 ^{1/}, la contabilización de los ingresos del año en curso se basa ahora en las promesas de contribuciones para el año en curso. Las promesas hechas para años siguientes se contabilizan como ingresos diferidos. Las cuentas del ejercicio económico de 1968 reflejan, pues, como ingresos y como recursos disponibles sólo aquellas contribuciones que conciernen al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1968, inclusive las sumas prometidas para 1968 que se espera recibir en 1969.
3. Conforme se indica en el estado de cuentas, los ingresos durante el ejercicio de 1968 ascendieron a 626.218 dólares, suma que se descompone en 498.700 dólares que aportaron los gobiernos y 127.518 dólares por concepto de ingresos diversos, que en su mayor parte proceden del alquiler de una parte del local del Instituto (30.301 dólares), de los ingresos producidos por las inversiones (30.081 dólares) y de las contribuciones privadas (43.569 dólares). El saldo de 1.880.844 dólares de 1967 que pasa al frente se redujo a 1.239.076 dólares; la diferencia - 641.768 dólares - es la suma prometida para los próximos años y que ahora se considera como ingresos diferidos, como ya se explicó. A esa menor cantidad que viene de 1967 se le han agregado los ingresos de 1968, con lo cual los recursos totales disponibles para las actividades de 1968 ascienden a 1.865.294 dólares.
4. Como se indica en el cuadro 2, las obligaciones contraídas con cargo a esos recursos ascienden a 1.095.560 dólares, contra un total de 955.965 dólares en el ejercicio anterior. A continuación se da un resumen de las principales partidas de gastos que forman los totales antes mencionados:

^{1/} Documentos oficiales de la Asamblea General, vigésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 6 D (A/7206/Add.4).

	<u>1968</u> \$	<u>1967</u> \$
Administración		
Junta de Consejeros	9.997	19.590
Personal ejecutivo y administrativo	238.232	190.563
Personal de relaciones públicas	21.430	54.730
Actividades del programa		
Personal de investigaciones	94.530	104.169
Personal de formación profesional	41.753	35.340
Actividades del programa de investigaciones	264.315	110.237
Programas de formación profesional	224.965	254.630
Gastos generales		
Conservación, funcionamiento y mejora de locales	90.115	74.781
Otros gastos generales	110.223	111.925
	<u>1.095.560</u>	<u>955.965</u>

El saldo de los ingresos restantes al 31 de diciembre de 1968 y traspasados a 1969 fue, pues, de 769.734 dólares, suma compuesta por un activo disponible en efectivo de 544.356 dólares y otros haberes por un total de 225.378 dólares, de los cuales 183.507 corresponden a contribuciones de Gobiernos por recibir correspondientes a 1968 y años anteriores, y 41.871 necesarios como inversión colateral que garantiza el contrato de alquiler del edificio ocupado por el Instituto.

5. Como se indica en el estado de cuentas, el activo total al 31 de diciembre de 1968 asciende a 2.093.188 dólares, suma que se desglosa así: i) el saldo de 769.734 dólares del fin del ejercicio de 1968 que se traspasa, según se explica en el párrafo 4 supra; ii) activo disponible en efectivo para liquidar cuentas corrientes pagaderas y obligaciones por liquidar, 206.586 dólares; iii) contribuciones prometidas por recibir correspondientes a 1969 y años siguientes, 651.868 dólares; y iv) bienes de capital constituidos por el costo de adquisición del edificio en la ciudad de Nueva York ocupado por el Instituto y el contrato de arrendamiento relativo al uso del terreno en que está construido el edificio, 465.000 dólares.

6. Con cargo a dicho activo, se contrajeron obligaciones que ascienden a 1.323.454 dólares; este total incluye la suma de 465.000 dólares como partida compensatoria de los bienes de capital antes mencionados, e ingresos diferidos por la suma de 651.868 dólares que representan las sumas prometidas por los gobiernos pagaderas en 1969 y años siguientes. En las cuentas por cobrar y créditos diversos por 76.410 dólares se incluye el saldo no gastado de 73.127 dólares de los programas de becas Adlai Stevenson. Estos programas se financiaron con contribuciones de 300.000 dólares recibidas del Gobierno de los Estados Unidos de América para los años 1966, 1967 y 1968, y con 1.211 dólares provenientes de donaciones privadas; con cargo a estas contribuciones se hicieron gastos por 228.084 dólares hasta el 31 de diciembre de 1968.

(Firmado) Jefe S.O. ADEBO
Director Ejecutivo

II. INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL

1. El Director Ejecutivo del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones presentó los estados de cuentas y cuadros conexos correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1968.
2. La Junta de Auditores inició este año el examen de las prácticas administrativas del Instituto para determinar las esferas de actividad en que quizá sean necesarias mejoras.
3. La Junta ha presentado un informe, incluidas algunas sugerencias, para su estudio por el Director Ejecutivo, informe que será revisado en el curso de la próxima comprobación de los estados de cuentas.
4. La Junta de Auditores agradece la cooperación recibida del Director Ejecutivo del Instituto y su personal en el cumplimiento de sus tareas.

(Firmado) S.M. RAZA, S.Pk.
Contralor y Auditor General
del Paquistán

A.M. HENDERSON
Auditor General del Canadá

Víctor G. RICARDO
Contralor General de Colombia

1.º de julio de 1969

III. ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO
EL 31 DE DICIEMBRE DE 1968

ESTADOS DE CUENTAS

Situación al 31 de diciembre de 1968
(en dólares de los EE.UU.)

Saldo al 1.º de enero de 1968		1.880.844
<u>A deducir:</u>		
Transferencia como ingresos diferidos de las promesas de contribuciones del año anterior para años futuros (cuadro 1)		<u>641.768</u>
		1.239.076
<u>Más:</u>		
Contribuciones prometidas por los gobiernos (cuadro 1)		498.700
Contribuciones privadas	43.569	
Ingresos por concepto de alquileres	30.301	
Ingresos producidos por inversiones	30.081	
Ahorros al liquidar obligaciones del ejercicio anterior	21.826	
Reembolso de gastos del ejercicio anterior	1.462	
Ingresos varios	56	
Ganancias por diferencias de cambio	<u>223</u>	<u>127.518</u>
		1.865.294
<u>A deducir:</u>		
Obligaciones contraídas en 1968 (cuadro 2)		<u>1.095.560</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1968		<u>769.734</u>
<u>Saldo constituido por:</u>		
Efectivos en bancos		118.980
Inversiones - cuenta bancaria que devenga intereses		494.015
Contribuciones por recibir prometidas por los gobiernos (cuadro 1):		
Para 1967 y años anteriores	77.318	
Para 1968	106.189	
Para 1969 y años siguientes	<u>651.868</u>	835.375
Intereses de inversiones		2.963
Cuentas por cobrar y débitos diversos		103.585
Por recibir del Fondo General de las Naciones Unidas		<u>24.168</u>
		1.579.086
<u>Fianzas por contrato de alquiler:</u>		
Inversión colateral - Bono de la Tesorería de los Estados Unidos	41.871	
Cuenta de ahorro en custodia especial	<u>7.231</u>	49.102
Bienes de capital - alquiler y edificio		<u>465.000</u>
		2.093.188
<u>Menos:</u>		
Reserva para las obligaciones por liquidar en 1968	122.945	
En custodia para fianzas especiales	7.231	
Ingresos diferidos (sumas por recibir prometidas por los gobiernos para 1969 y años siguientes)	651.868	
Cuentas por pagar y débitos diversos	76.410	
Inversiones en bienes de capital (véase la partida compensatoria incluida en el activo)	<u>465.000</u>	<u>1.323.454</u>
		<u>769.734</u>

CERTIFICADO CONFORME

APROBADO

(Firmado) B.R. TURNER
Contralor

(Firmado) Jefe S.O. ADEBO
Director Ejecutivo

CERTIFICADO DE COMPROBACION DE CUENTAS

Los estados financieros del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones correspondientes al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 1968 han sido examinados de conformidad con las instrucciones recibidas. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que solicitamos y, como resultado de la comprobación que hemos hecho, certificamos que, a nuestro juicio, dichos estados financieros son exactos.

(Firmado) S.M. RAZA, S.Pk.
Contralor y Auditor General
del Pakistán

(Firmado) A.M. HENDERSON
Auditor General del Canadá

(Firmado) Víctor G. RICARDO
Contralor General de Colombia

1.º de julio de 1969

Contribuciones prometidas: situación al 31 de diciembre de 1968
(en dólares de los EE.UU.)

	Promesas de contribuciones corrientes				Promesas para 1969 y años siguientes			Total de sumas prometidas por recibir
	Saldo no pagado del año anterior	Promesas para 1968 en el año corriente	Total prometido	Recaudado en 1968	Saldo pendiente	Pagos que se esperan		
						Saldo del año anterior	Después de 1969	
						En 1969		
Alto Volta	6.000	-	6.000	-	6.000	3.000	3.000	
Arabia Saudita	2.000	-	2.000	2.000	-	2.000	2.000	
Argentina	24.000	-	24.000	24.000	-	12.000	12.000	
Bélgica	49.632	-	49.632	49.632	-	50.040	50.040	
Brasil	10.000	-	10.000	-	10.000	5.000	5.000	
Brunéi	13.067	-	13.067	13.067	-	-	-	
Camerún	30.000	(28.000)	2.000	2.000	-	-	-	
Canadá	55.556	-	55.556	55.556	-	55.556	55.556	
Costa de Marfil	20.408	-	20.408	20.408	-	39.106	39.106	
Chipre	-	100	100	100	-	100	100	
Dinamarca	20.000	-	20.000	20.000	-	20.000	20.000	
Ecuador	439	-	439	439	-	6.000	6.000	
Estados Unidos de América	-	400.000	400.000	400.000	-	-	-	
Filipinas	7.772	-	7.772	-	7.772	7.772	16.684	
Ghana	14.000	-	14.000	14.000	-	28.000	28.000	
Grecia	-	15.000	15.000	15.000	-	-	-	
Guinea	15.000	-	15.000	-	15.000	-	-	
Guyana	500	-	500	500	-	-	-	
India	4.386	-	4.386	4.386	-	500	1.000	
Indonesia	6.000	-	6.000	6.000	-	4.386	1.500	
Israel	6.000	-	6.000	6.000	-	-	36.628	
Italia	22.585	-	22.585	22.585	-	-	-	
Japón	40.000	-	40.000	40.000	-	29.903	14.903	
Jordania	6.000	-	6.000	6.000	-	-	-	
Kenia	2.000	-	2.000	2.000	-	2.000	2.000	
Kuwait	-	-	-	-	-	2.000	2.000	
Liberia	6.000	-	6.000	1.500	4.500	1.500	-	
Luxemburgo	2.000	-	2.000	2.000	-	2.000	-	
Mali	4.000	-	4.000	2.000	2.000	1.500	-	
Malta	-	600	600	2.000	6.000	2.000	4.000	
Mauritania	3.000	-	3.000	-	3.000	1.000	1.000	
Nepal	1.000	-	1.000	-	1.000	-	-	
Nigeria	-	-	-	-	8.400	4.200	4.200	
Noruega	14.000	-	14.000	14.000	-	-	-	
Países Bajos	20.110	-	20.110	20.110	-	20.447	20.447	
Pakistán	12.000	-	12.000	12.000	-	4.000	4.000	
Reino Unido	200.136	-	200.136	199.819	317	100.000	100.317	
República Árabe Unida	16.000	-	16.000	4.600	11.400	4.000	15.400	
República de Corea	3.000	-	3.000	3.000	-	-	-	
República Dominicana	2.000	-	2.000	-	2.000	-	-	
República Federal de Alemania	75.000	-	75.000	75.000	-	75.000	2.000	
República Unida de Tanzania	4.000	-	4.000	4.000	-	4.000	75.000	
Santa Sede	-	1.000	1.000	1.000	-	-	-	
Senegal	12.000	-	12.000	1.000	-	4.000	-	
Sudán	16.000	-	16.000	4.082	7.918	4.000	-	
Suiza	-	30.000	30.000	30.000	16.000	4.000	-	
Uganda	12.000	-	12.000	-	12.000	-	-	
Unión de Repúblicas Socialistas	-	-	-	-	8.000	4.000	20.000	
Soviéticas	-	40.000	40.000	-	40.000	-	-	
Venezuela	20.000	-	20.000	20.000	-	20.000	40.000	
Yugoslavia	8.000	-	8.000	4.000	4.000	-	4.000	
	739.591	498.700	1.238.291	1.054.784	183.507	641.768	835.375	

CUADRO 2

Obligaciones contraídas durante el ejercicio económico terminado
el 31 de diciembre de 1968
(en dólares de los EE.UU.)

	Presupuesto aprobado	Obligaciones contraídas		
		Desembolsos	Obligaciones sin liquidar	Total
A. Administración:				
Junta de Consejeros	31.000	9.997	-	9.997
Personal ejecutivo y administrativo	238.500	236.720	1.512	238.232
Personal de relaciones públicas	57.800	20.275	1.155	21.430
TOTAL de la parte A	327.300	266.992	2.667	269.659
B. Actividades del Programa:				
Investigaciones (personal permanente)	115.000	94.265	265	94.530
Formación profesional (personal permanente)	57.500	40.977	776	41.753
Programa de investigaciones	300.000	223.688	40.627	264.315
Actividades de formación profesional	200.000	180.344	23.707	204.051
Seminarios y becas	40.000	2.971	3.501	6.472
Administración de becas	14.000	14.442	-	14.442
TOTAL de la parte B	726.500	556.687	68.876	625.563
C. Gastos generales				
Conservación, mantenimiento y mejora de locales	82.000	90.115	-	90.115
Mobiliario, accesorios y equipo	3.000	621	2.077	2.698
Gastos generales	65.200	39.224	2.325	41.549
Gastos de impresión	14.000	425	-	425
Servicios centrales propor- cionados por las Naciones Unidas	22.000	18.551	-	18.551
Reembolso de impuestos sobre los ingresos	50.000	-	47.000	47.000
TOTAL de la parte C	236.200	148.936	51.402	200.338
TOTAL de las partes A, B y C	1.290.000	972.615	122.945	1.095.560